

ROSSIGNOLET SAUVAGE



Ros-si-gno-let sau-va-ge, le roi des a-mou-
reux, Vou-drais-tu bien me por-ter u-ne let-tre à l-sa-
beau, cel-le que mon cœur ai-me.

- 1 Rossignolet sauvage, le roi des amoureux,
Voudrais-tu bien me porter une lettre
A Isabeau, celle que mon cœur aime?
- 2 —Celle que ton cœur aime, je ne la connais pas.
—Tu voleras de bocage en bocage;
Tu trouveras ma bergère à l'ombrage.
- 3 —Bonjour, bonjour, la belle, le bonjour est pour toi!
Chère Isabeau, votre amant est en peine.
Aimez-le donc tout autant qu'il vous aime.
- 4 —L'aimer autant qu'il m'aime, non non, je ne veux pas!
De trop aimer, ce n'est point là l'usage;
De l'épouser je n'ai pas l'avantage.
- 5 —Les garçons sont fidèles, les fill's ne le sont pas:
Ell's viv'nt toujours dans la même espérance
De s'en aller dans la ville de France.
- 6 —Dans la ville de France, non non, je n'irai pas!
Je n'y ai pas de parrain ni marraine
Pour y conter mes chagrins et mes peines.
- 7 —Du chagrin, de la peine, non, tu n'en auras pas;
Mais promets-moi la foi du mariage.
Ça ira bien dans ton petit ménage.

TRANSLATION

- 1 "Nightingale singing wildly,
Sov'reign of love's sweet land,
Now do my bidding:
Carry this letter swiftly
To Isabel's hand,
To her I love dearly."
- 2 "She whom you love so dearly
Is to me quite unknown."
"Wing your way lightly
From meadow to green meadow.
There you'll find dreaming
My darling in the shadow."
- 3 "Greetings to you, fair lady!
Greetings to you I bring,
To you Isabel,
Whose true-love is a-pining
For want of your love,
Who should love him so well."
- 4 "My love is given wisely
And nevermore too well,
Lest too much loving
Should some day cause me grieving.
I'll remain so free
Till my true love marry me."
- 5 Young men are full of longing,
Young maids are full of pride,
Love words are sweet,
But my true love must come
And promise me
To take me for his loving bride.